



## Fiche technique

### Organisation d'une table-ronde

#### Thème

Francophonie et développement : La langue française et la francophonie sont-elles une ressource ou un obstacle pour le développement des Comores ?

#### Justification

Aux Comores, nous disposons de trois langues officielles : le shikomori, le français et l'arabe. Ces langues sont inégalement pratiquées et maîtrisées. Dans ce contexte linguistique, les représentations relatives à la langue française est ambivalente aux Comores :

- Le français est considéré comme une langue d'accès à l'instruction, à la science et d'ouverture au monde. Cette langue est actuellement dominante dans l'administration et la culture, mais dans un environnement régional où la langue anglaise est dominante, la langue française a tendance à être considérée comme un obstacle à l'intégration et à la coopération régionales.
- La langue française est aussi, parfois, perçue comme une langue de domination car elle est un héritage de la colonisation française aux Comores. Elle serait un des moyens par lesquels serait entretenu un cordon ombilical qui lie les Comores à l'ancienne puissance coloniale. Mais en tant que langue d'accès à la culture et au savoir, la langue française est aussi considérée comme étant potentiellement une langue d'émancipation possible.

Ce caractère ambivalent de la langue française dans le paysage linguistique comorien conduit à formuler ainsi le problème qui fera l'objet des échanges dans cette table-ronde : La langue française, au cœur de la francophonie, est-elle une ressource ou un obstacle pour le développement des Comores ?

#### Objectifs

L'objectif global de cette table-ronde est de soumettre à l'analyse et au débat l'hypothèse selon laquelle la langue française et la francophonie sont un outil qui peut servir le développement des Comores à condition (comme tout out outil) de l'utiliser à bon escient et de se doter des mécanismes nécessaires à la gestion du plurilinguisme comorien. Ainsi, la table-ronde vise à identifier et à analyser les enjeux de l'appropriation de la langue française et de la francophonie pour le développement des Comores. Cet objectif global se décline en quatre objectifs spécifiques :

- L'identification et l'analyse des enjeux de la langue française et de la francophonie dans le **développement économique** des Comores ;

- L'identification et l'analyse des enjeux de la langue française et de la francophonie dans le **développement intellectuelle et scientifique** des Comores ;
- L'identification et l'analyse des enjeux de la langue française et de la francophonie dans le **développement culturel et artistique** des Comores.
- La formulation de **pistes de recherches** sur le rôle de la langue française et de la francophonie dans le développement des Comores.

### **Sous-thèmes**

Partant de ces objectifs, trois sous-thèmes seront traités dans la table-ronde :

Sous-thème 1 : Langue française, francophonie et développement économique aux Comores ;

Sous-thème 2 : Langue française, francophonie et développement intellectuel et scientifique aux Comores ;

Sous-thème 3 : Langue française, francophonie et développement culturel et artistique aux Comores ;

### **Intervenants et communications**

Chaque intervenant présentera une communication de 15 minutes dans l'un des sous-thèmes.

*Sous-thème 1* : Langue française, francophonie et développement économique aux Comores

- Fakri Abdoulhalik, Union des Chambres de Commerce de l'Industrie et de l'Agriculture (UCCIA) : « Langue française, francophonie et développement économique aux Comores : la langue française et la francophonie sont-elles un atout ou un obstacle pour le développement économique des Comores ? »

*Sous-thème 2* : Langue française, francophonie et développement intellectuel et scientifique aux Comores

- Saïd Hassane, enseignant-chercheur à l'Université des Comores, chercheur associé au CNDRS : « Langue française, francophonie et développement intellectuel et scientifique aux Comores : la langue française et la francophonie sont-elles un atout ou un obstacle pour le développement intellectuel et scientifique des Comores ? »

*Sous-thème 3* : Langue française, francophonie et développement culturel et artistique aux Comores

- Saïd Ahmed Saïd Tourqui, écrivain et ancien Directeur de la Culture : « Langue française, francophonie et développement culturel et artistique aux Comores : la langue française et la francophonie sont-elles un atout ou un obstacle pour le développement culturel et artistique des Comores ? »

### **Supports de présentation des communications**

Il est demandé à chaque intervenant de produire deux documents :

- Un document Power Point de l'exposé
- Un document texte de son exposé

### **Public cible**

Le profil des participants à la table-ronde sera le suivant :

- Enseignants/Chercheurs
- Ecrivains/Artistes
- Etudiants/Elèves
- Centres et associations culturels
- Acteurs économiques
- Médias
- Cadres de l'éducation et de la culture

**Lieu**

La table-ronde se déroulera dans les locaux du CNDRS.

**Date**

La Table-ronde aura lieu le jeudi 19 mars 2015.

**Durée**

La Table-ronde durera trois heures (15 heures à 18 heures) comprenant le temps des communications et des débats.